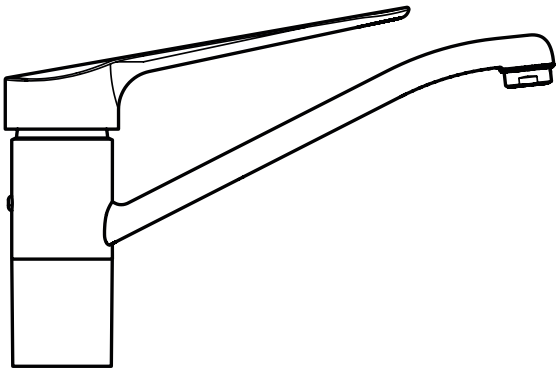
FM Mattsson Group
Box 480, SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00, www.fmmattsson.com

FM Mattsson

Monteringsanvisning / drift- och skötsel | Installation instruction / service and maintenance
FMM: 1011370 - Rev.000 - 26.06.23

MEDICARE ettgreppsblandare
MEDICARE single lever mixer



SE - Innehåll

SV - Allmänt 4
Teknisk information 7
Montering 8
Svängbar pip 9
Temperaturbegränsning 10
Byte av tätningsringar 11
Felsökning 12

NO - Innhold

NO - Generelt 5
Tekniske data 7
Montering 8
Svingbar tut 9
Temperaturbegrensning 10
Bytte av tetningsringer 11
Feilsøking 13

DK - Indhold

Technical information 7
Tekniske specifikationer 7
Montering 8
Svingbar tud 9
Temperaturbegrænser 10
Udskiftning af tætningsringe 11
Fejlfinding 14

FI - Sisältö

FI - Yleistä 6
Tekniset tiedot 7
Asennus 8
Kääntyvä juoksuputki 9
Lämpötilan rajoitus 10
Tiivistysrenkaiden vaihto 11
Vianetsintä 15

EN - Innehåll

EN - General 4
Technical information 7
Fitting 8
Swivel spout 9
Temperature limiter 10
Replacement of sealing rings 11
Troubleshooting 12

DE - Inhalt

DK - Generelt 5
Technische Daten 7
Schwenkbare Düse 9
Temperaturbegrenzung 10
Austausch der Dichtungsringe 11
Fehlersuche 16

SV - Allmänt

Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt. Till Soft PEX®-rör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.
Soft PEX®-anslutningsrör med anslutningsmutter G3/8" monteras mot koppling med plan ände.

Täthetskontroll

Täthetskontroll ska utföras enligt branschregler i respektive land.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Smörjning

Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett.

Tätning

Material för tätning ska fästa mot underlaget och vara vattenbeständigt, mögelresistent och åldersbeständigt.

Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring

Gör det till en rutin att torka av din blandare ofta för att bevara dess livslängd. Vi rekommenderar att du använder en mikrofiberduk. Vid behov fukta trasan eller använd en mild tvållösning som direkt sköljs bort och torka ytan torr.

Vi rekommenderar inte att rengöringssvampar med grov yta, rengöringsmedel som innehåller syror, kalklösningsmedel eller ättiksprit används för att göra rent din blandare. Eftersom innehållet i dessa medel ständigt förändras kan ytan på din blandare förstöras.

Materialskador på blandarens yta som orsakats av felaktig rengöringsmetod kommer inte att ersättas av vår garanti.

Reservdelar

www.fmmattsson.com

Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till FM Mattsson återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN - General

Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber.
NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.
Soft PEX® coupling pipes with smooth coupling end do not need a support sleeve.

Leak check

Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Lubrication

Only used silicone grease approved for foods.

Seal

The sealant material must attach firmly to the underlying surface and be water-resistant, mould-resistant and non-ageing.

Where there is a risk for frost

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning

Make a habit of frequently wiping your mixer clean to prolong its life. We recommend using a microfibre cloth. If necessary, dampen the cloth with water. Alternatively, use a mild soap solution, rinse immediately and wipe the surface dry.

We do not recommend using abrasive sponges, acid detergents, descalers or spirit vinegar to clean your mixer. Because the content of these products is constantly changing, they risk damaging the surface of your mixer. Our guarantee does not cover any damage to the mixer's surface that is caused by incorrect cleaning.

Spare parts

www.fmmattsson.com

Recycling

Disused products can be returned to FM Mattsson for recycling.

NO - Generelt

Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt. Til Soft PEX®-tilkoblingsrør med glatt tilkoblingsende er det ikke nødvendig å bruke støttehylse.

Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Smøring

Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler.

Tettning

Benyttes silikon som festemateriale skal det være godkjent for tetning i våtrom, Muggresistent og aldersbestandig.

Ved frostfare

Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring

Gjør det til en rutine å tørke av kranen din ofte for å forlenge dens levetid. Vi anbefaler at du bruker en mikrofiberklut. Ved behov fukt kluten eller bruk en mild såpeløsning som du skyller bort omgående. Tørk deretter av til overflaten er tørr.

Vi anbefaler ikke bruk av rengjøringsvamper med grov overflate, rengjøringsmidler som inneholder syrer, kalkløsningsmidler eller eddiksprit til rengjøring av kranen. Ettersom innholdet i disse midlene stadig forandres, kan kranens overflate bli skadet. Materialskader på kranens overflate som skyldes feilaktig rengjøringsmetode, dekkes ikke av vår garanti.

Reservedeler

www.fmmattsson.com

Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til FM Mattsson for gjenvinning.

DK - Generelt

Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør.
Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.
Støttemuffer er ikke nødvendige til Soft PEX®-monteringsrør med glat anlægsflade.

Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overensstemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøs beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Smøring

Anvend kun fødevaregodkendt silikonefedt.

Tætning

Materiale til tætning skal binde på underlaget og være vandbestandigt, mugresistent og ældningsbestandigt.

Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring

Gør det til en vane at aftørre blandingsbatteriet ofte for at forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du anvender en mikrofiberklud. Fugt kluden efter behov, eller anvend en mild sæbeopløsning, som straks skylles af. Tør derefter fladen helt tør.

Vi anbefaler ikke brug af rengøringssvampe med en grov overflade, rengøringsmidler, der indeholder syre, kalkfjerner eller eddikesyre til rengøring af blandingsbatteriet. Da indholdet af disse midler løbende ændres, kan blandingsbatteriets overflade blive ødelagt. Beskadigelse af blandingsbatteriets overflade som følge af brug af en forkert rengøringsmetode dækkes ikke af vores garanti.

Reservedele

www.fmmattsson.com

Genanvendelse

Udtjente produkter kan returneres til FM Mattsson til genanvendelse.

FI - Yleistä

Asennus
Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.
HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytkettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä. Katso kyseisen tuotteen kohdalla olevat kuvat.
Sileällä liitäntäpäällä varustettuun Soft PEX® -liitäntäputkeen ei tarvita tukiholkkia.

Tiiviystarkastus
Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Voitelu
Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa.

Tiiviste
Tiivistysmateriaalin on kiinnityttävä alustaan ja oltava vedenkestävää, homehtumista estävää ja ikääntymisen kestävää.

Jäätymisvaara:
Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus
Sekoittimen pinta kannattaa puhdistaa usein, jotta sen käyttöikä ei lyhene. Suosittelemme tähän mikrokuituliinaa. Kostuta liina tarvittaessa tai käytä mietoa pesuaineliuosta, huuhtele se heti pois ja kuivaa pinta.

Emme suosittele sekoittimen puhdistamiseen karkeapintaisia pesusieniä, happamia pesuaineita, kalkinpoistoaineita tai etikkaa. Näiden aineiden sisältö muuttuu jatkuvasti, joten sekoittimen pinta saattaa tuhoutua. Takuumme ei korvaa virheellisistä puhdistusmenetelmistä aiheutuneita sekoittimen pintavaurioita.

Varaosat
www.fmmattsson.com

Kierrätys
Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa FM Mattssonille kierrätettäviksi.

DE - Allgemein

Installation
Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen.
ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt. Für Soft PEX®-Anschlussrohre mit glattem Anschlussende sind keine Stützhülsen erforderlich.

Dichtheitskontrolle
Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Schmieren
Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden.

Dichtung
Das Dichtungsmaterial muss auf dem Untergrund haften und wasserbeständig, schimmelresistent und alterungsbeständig sein.

Bei Frostgefahr
Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung
Um die Lebensdauer Ihres Mischers zu erhalten, sollten Sie es sich zur Gewohnheit machen, ihn häufig abzuwischen. Wir empfehlen dafür die Verwendung eines Mikrofasertuchs. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf an oder verwenden Sie eine milde Seifenlösung, die vor dem Trockenwischen der Oberfläche abgespült wird.

Wir empfehlen, keine Reinigungsschwämme mit grober Oberfläche, säurehaltige Reinigungsmittel oder Essig zur Reinigung Ihres Mischers zu verwenden. Da der Inhalt dieser Mittel ständig verändert wird, kann die Oberfläche Ihres Mischers zerstört werden. Materialschäden an der Mischeroberfläche, die durch ein falsches Reinigungsverfahren verursacht sind, werden durch unsere Garantie nicht ersetzt.

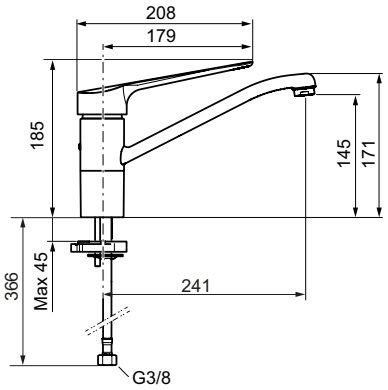
Ersatzteile
www.fmmattsson.com

Recycling
Ausgediente Produkte können der Firma FM Mattson für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

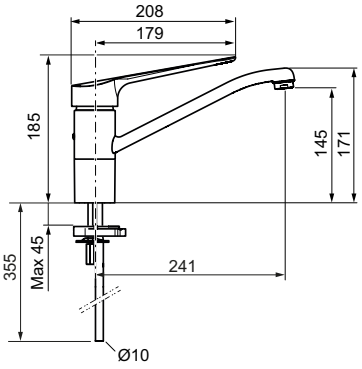
SV Teknisk information
NO Tekniske data
DK Tekniske specifikationer
FI Tekniset tiedot

EN Technical information
DE Technische Daten

Artnr/Art No. 3240-4010



Artnr/Art No. 3240-4900



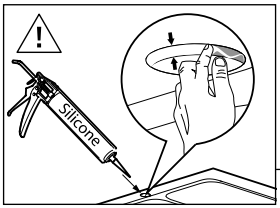
Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard:		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max. / Max. test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max:		1600 kPa
Max. varmvattentemperatur / Max. hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max. Warmwassertemperatur:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur:		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz:	SS-EN 1717	AA 32404010, 32404900
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss:		Soft PEX® & Cu
Avsedd endast för installation inomhus i frostfria sanitära anläggningar med normal rumstemperatur / Intended only for indoor installation in frost free sanitary facilities with normal room temperature		

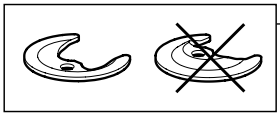
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert

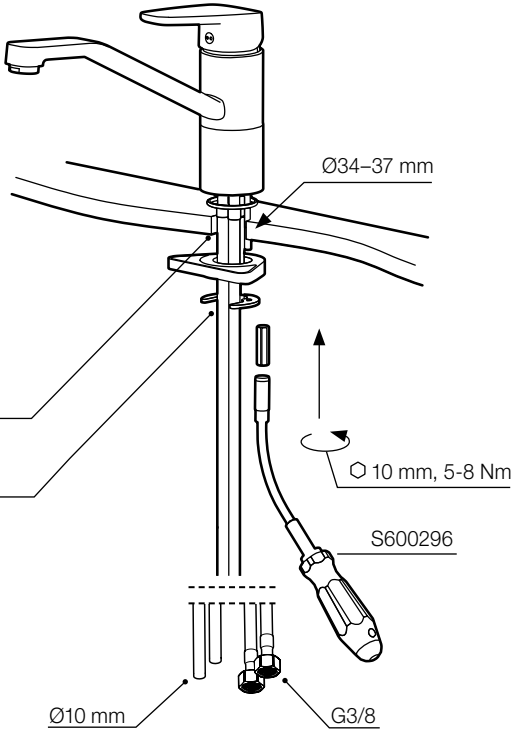
SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

EN Fitting
DE Montage

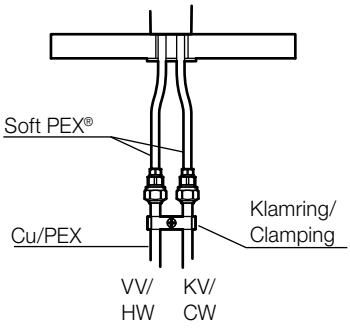
SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

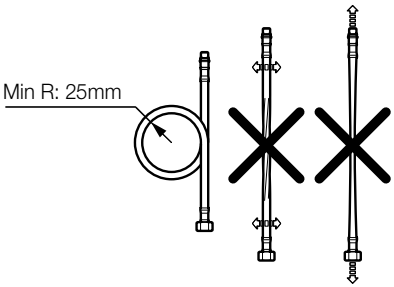






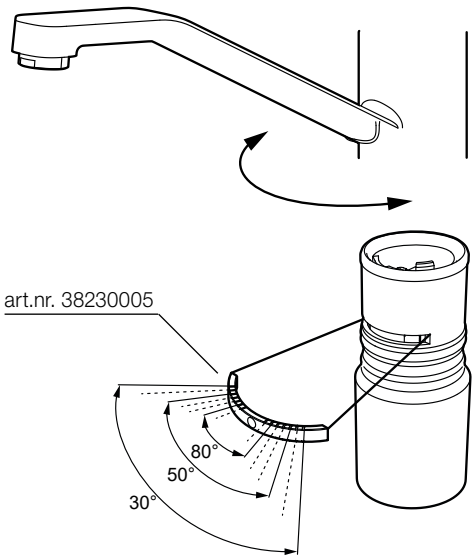
SV: Dra åt max ½ varv efter ansättning
EN: Tighten max ½ turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med ½ omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max ½ omgang efter tilslutning
FI: Kiristä max ½ kierros kiinnityksen jälkeen
DE: Mit max. ½ Umdrehung anziehen

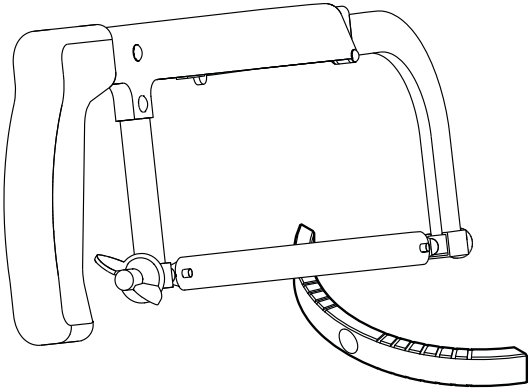




SV Svängbar pip
NO Svingbar tut
DK Svingbar tud
FI Kääntyvä juoksuputki

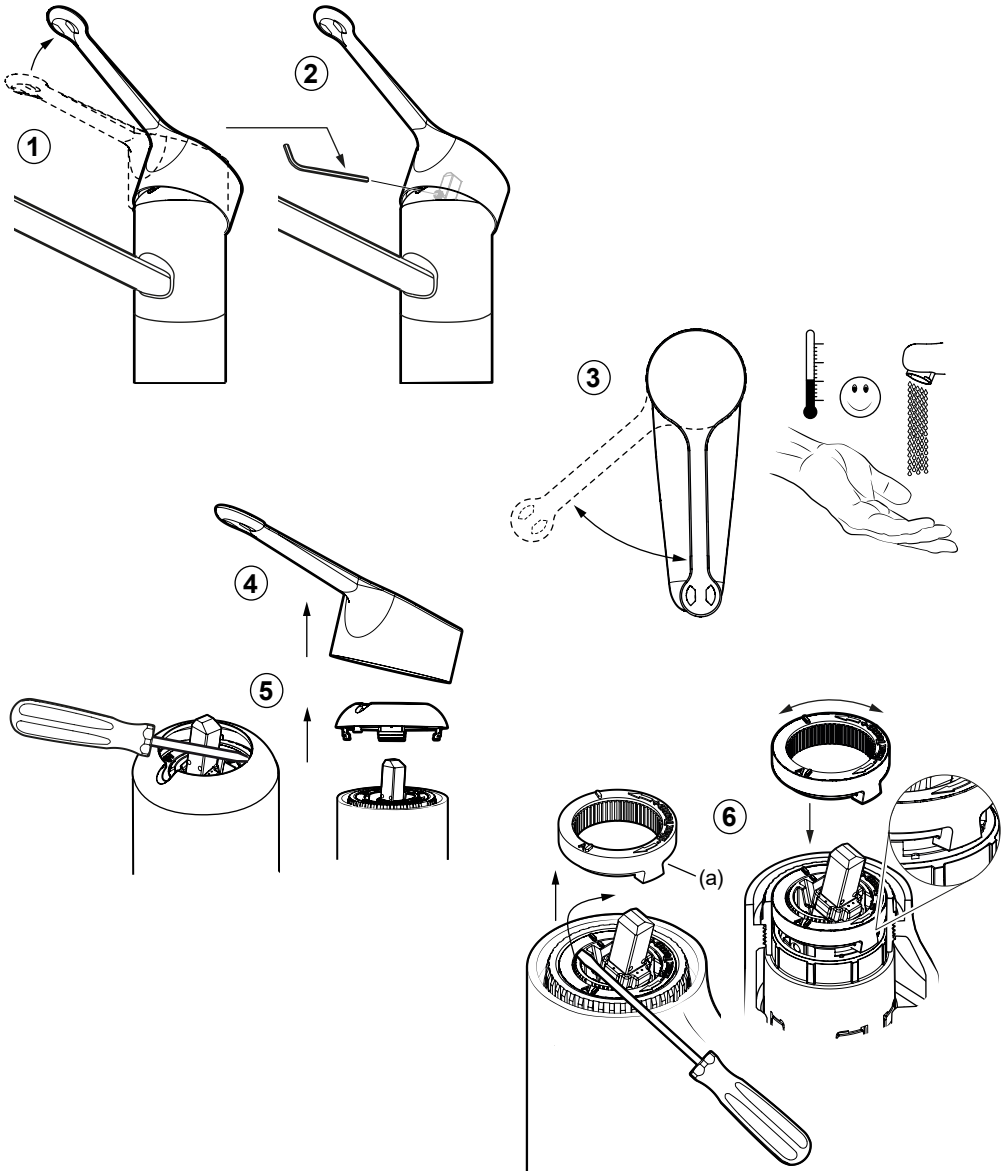
EN Swivel spout
DE Schwenkbare Düse





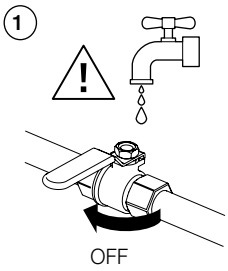
SV Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrensning
DK Temperaturbegrænser
FI Lämpötilan rajoitus

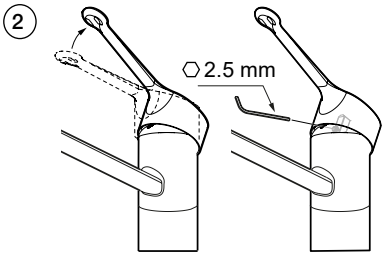
EN Temperature limiter
DE Temperaturbegrenzung

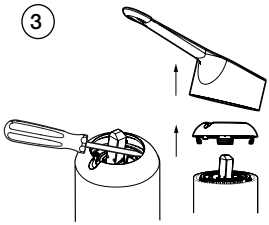


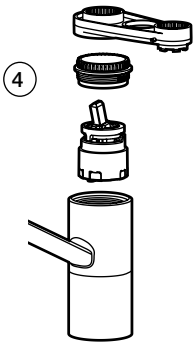
SV Byte av tätningsringar
NO Bytte av tetningsringer
DK Udskiftning af tætningsringe
FI Tiivistysrenkaiden vaihto

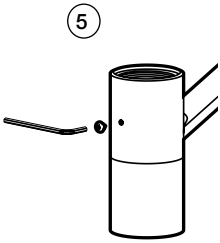
EN Replacement of sealing rings
DE Austausch der Dichtungsringe

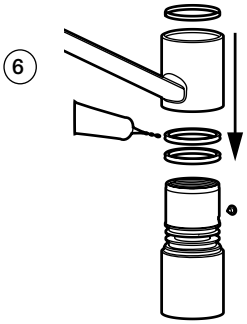












SV Felsökning

Fel ettgreppsblandare	Möjlig orsak	Åtgärd	Sid
Läckage			
Dropp ur pip eller runt spak-infästningen när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	29
Läckage i disk-/ tvättmaskinsavstängningen.	Defekt diskmaskininsats.	Byt diskmaskininsats.	29
Läckage vid pipanslutning	Defekta o-ringar.	Byte av o-ringar. Smörj med silikonfett.	27
Funktion			
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare.	1. Rengör strålsamlaren	27
	2. Inloppen blockerade.	2. Byt ettgreppsinsats.	29
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats	29

EN Troubleshooting

Faulty single lever mixer	Possible cause	Solution	Page
Leakage			
Drips from the spout or the lever attachment when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge	29
Leakage between the mixer body and spout, applies only to low spout mixers.	Worn/damaged seals.	Replace the sealing rings	11
Leakage in the dishwasher/washing machine diverter.	Defective dishwasher cartridge.	Replace dishwasher cartridge,	29
Leakage from spout connection:	Defective O-rings	Replace O-rings. Lubri-cate with silicone grease.	27
Function			
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator.	1. Replace the aerator,	27
	2. Water inlet blocked.	2. Replace cartridge	29
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge	29

Feil på ettgrepsbatterier	Mulig årsak	Løsning	Side
Lekkasje			
Drypping fra tut eller rundt grepfestet når blandebatteriet er stengt.	Defekt ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats	29
Lekkasje mellom batterihus og tut, gjelder bare blandebatterier med lav tut.	Slitte/ødelagte tetningsringer.	Bytt tetningsringer.	11
Lekkasje i oppvask-/vaskemaskinavstengningen.	Defekt oppvaskmaskininnsats.	Bytt oppvaskmaskininnsats	29
Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp	Defekt o-ring	Bytt o-ringer. Bruk silikonfett.	27
Funksjon			
Det kommer for lite vann ut av blandebatteriet.	1. Tett strålesamler.	1. Rengjør strålesamleren	27
	2. Blokkert innløp.	2. Bytt ettgrepsinnsats	29
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats	29

Fejl på etgrebs blandingsbatteri	Mulig årsag	Tiltag	Side
Lækage			
Det drypper fra tuden eller omkring grebets monteringssted, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebs blandingsbatteri.	Udskift etgrebs blandingsbatteri	29
Lækage mellem blandingsbatterienheden og tuden, gælder kun blandingsbatterier med lav tud.	Meget slidte/defekte tætningsringe.	Udskift tætningsringene	11
Lækage i opvaske-/ vaskemaskinestop.	Defekt opvaskemaskineindsats.	Udskift opvaske-maskineindsatsen	29
Utæthed ved udløbstudens tilslutning:	Defekt O-ringe	Udskift O-ringe. Smør efter med siliconefedt.	27
Funktion			
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler.	1. Rengør strålesamleren	27
	2. Blokerede indløb.	2. Udskift etgrebs blandingsbatteri	29
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebs blandingsbatteri.	Udskift etgrebs blandingsbatteri	29

Yksiotehanan viat	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vuoto			
Vettä tippuu juoksuputkesta tai säätövivun juuresta, kun hana on suljettu.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti,	29
Vuoto hanarungon ja juoksuputken välistä, koskee vain matalalla juoksuputkella varustettua hanaa.	Kuluneet/vialliset tiivistysrenkaat.	Vaihda tiivistysrenkaat	11
Vuoto astian/ pyykinpesukoneventtiilissä.	Viallinen pesukonesäätöosa.	Vaihda pesukonesäätöosa	29
Vuoto juoksuputken juuresta	Viallinen O-rengas	O-renkaiden vaihto. Voitele silikonirasvaa.	27
Toiminta			
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin.	1. Puhdista poresuutin	27
	2. Tuloliitännät tukossa	2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	29
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasetissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti	29

Fehler Einhebel-Mischer	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Leck			
Es tropft aus der Düse oder aus der Hebeleinfassung wenn der Mischer geschlossen ist.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen	29
Leck zwischen Mischerhaus und Düse, gilt nur für Mischer mit niedriger Düse.	Verschlissene/defekte Dichtungsringe.	Dichtungsringe austauschen	11
Leck in der Abschaltung der Spül-/ Waschmaschine.	Defekter Spülmaschineneinsatz.	Spülmaschineneinsatz austauschen	29
Undichtigkeit am Auslauf.	Defekter O-Ringe	Erneuern Sie die O-Ringe. Verwenden Sie bitte Silikonfett.	27
Funktion			
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler.	1. Strahlregler reinigen	27
	2. Blockierte Einlässe.	2. Eingriffseinsatzes austauschen	29
Der Hebel ist schwergängig/locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen	29